

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ

UN LIBRARY

DEC 5 1980



Distr.
GENERAL

A/C.5/35/119
12 December 1980
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать пятая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункт 9I повестки дня

БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1980-1981 ГОДОВ

Сводная ведомость административных и финансовых последствий
в связи с расходами по обслуживанию конференций

Заявление, представляемое Генеральным секретарем в соответствии
с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи

1. В соответствии с установившейся процедурой, заявления о финансовых последствиях в связи с обслуживанием конференций, которые представлялись Пятому комитету в ходе текущей сессии Генеральной Ассамблеи, составлялись на основе полного финансирования, то есть исходя из предположения о том, что потребности по обслуживанию конференций даже частично не будут удовлетворяться за счет существующих ресурсов, и поэтому должны обеспечиваться путем найма временного персонала.
2. Одновременно указывалось, что к концу текущей сессии Генеральной Ассамблеи будет подготовлена сводная ведомость, в которой будут представлены заявки на дополнительные нетто-ресурсы на обслуживание конференций с учетом их расписания на 1981 год, утвержденного Генеральной Ассамблеей в окончательном виде.
3. В заявлениях о финансовых последствиях, подготовленных в ходе текущей сессии Генеральной Ассамблеи, содержались сметы потребностей по обслуживанию конференций в 1981 году на общую сумму по 23 463 100 долл. США, из которых 14 842 600 долл. США приходится на Департамент по обслуживанию конференций, 7 561 100 долл. США - на Управление по обслуживанию конференций, Женева, а остальная часть этой суммы (406 000 долл. США) - на Управление общего обслуживания.
4. В приложении I к настоящему докладу содержится резюме всех заявлений о предусматриваемых финансовых последствиях, в котором показаны соответствующие сметы полных расходов по обслуживанию конференций, разбитых по таким статьям, как устный перевод, документация и т.д.

5. На момент подготовки этого документа еще не были приняты решения по ряду вопросов, в частности по вопросам, связанным с местом проведения десятой сессии третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву и проведением раунда глобальных переговоров.

6. В связи с проведением десятой сессии Конференции по морскому праву в Нью-Йорке Комитет по конференциям, действуя в соответствии с положениями резолюции 35/10 А Генеральной Ассамблеи от 3 ноября 1980 года, на своем заседании 8 декабря 1980 года постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее перенести в Женеву заседания двух органов, намеченные в настоящее время в Нью-Йорке, с тем чтобы полностью удовлетворить номинальные потребности Конференции в помещениях, то есть в четырех больших залах заседаний. Предлагается перенести в Женеву заседания Правового подкомитета Комитета по использованию космического пространства в мирных целях, намеченные на период с 16 марта по 10 апреля 1981 года, и заседания Межправительственной рабочей группы по кодексу поведения Комиссии по транснациональным корпорациям, намеченные на период с 6 по 17 апреля 1981 года. Комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее призвать все другие органы, которые по-прежнему могут провести заседания в Центральных учреждениях во время десятой сессии третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, свести свои потребности в заседаниях к минимуму, с тем чтобы дать возможность полностью обеспечить обслуживание Конференции.

7. Все еще продолжают консультации в отношении глобальных переговоров по международному экономическому сотрудничеству. Окончательные решения о глобальных переговорах могут иметь значительные последствия для программ проведения заседаний в трех основных центрах конференций. До принятия таких решений нельзя сделать какого-либо всестороннего анализа потребностей в обслуживании конференций.

8. Тем не менее уже можно сделать ряд прогнозов. Например, выполнение плана заседаний тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи до конца ноября подтвердило постоянную необходимость в дополнительном временном персонале для Генеральной Ассамблеи (20 устных переводчиков, 1 составитель стенографических отчетов на арабском языке и 1 сотрудник зала заседаний), который был запрошен для текущей сессии (см. A/C.5/34/98, пункт 15) и утвержден Генеральной Ассамблеей. Дополнительные расходы на 1980 год составляли по смете 324 600 долл. США; на 1981 год эти расходы при текущих ставках составят 415 800 долл. США. Говоря в более общем плане, можно отметить, что по сравнению с прогнозами рабочей нагрузки на 1980 год в плане заседаний и документации, сделанными в ходе первой недели декабря 1979 года, прогнозы на 1980 год, сделанные в те же сроки, говорят о равной или большей предполагаемой рабочей нагрузке во всех основных центрах проведения конференций. Кроме того, как показывает использование временного персонала для Генеральной Ассамблеи, отмечается значительное увеличение размера окладов и суточных.

9. Генеральный секретарь предлагает Генеральной Ассамблее утвердить на 1981 год ассигнования на временный персонал для заседаний и на другие связанные с проведением заседаний расходы в размере, равном дополнительной сумме, утвержденной на 1980 год. Следует напомнить, что была запрошена чистая сумма в общем размере 4 451 500 долл. США, а ККАБВ рекомендовал и Генеральная Ассамблея утвердила чистую сумму в размере 3 745 000 долл. США. Когда расписание конференций на 1981 год будет окончательно составлено, будет подготовлен более детальный анализ с информацией по окладам, суточным и путевым расходам для представления Консультативному комитету на его весенней сессии. Этот доклад наряду с любой другой информацией по этому вопросу будет служить в качестве основы для любой необходимой корректировки размера ассигнований в момент рассмотрения доклада об исполнении бюджета.

10. В целом на 1981 год испрашиваются дополнительные ассигнования в размере 3 745 000 долл. США.

	<u>В долл. США</u>
Раздел 29 А	1 200 000
Раздел 29 В	2 500 000
Раздел 28 D	45 000
Раздел 31 (Налогообложение персонала)	900 000
Раздел 1 поступлений	<u>(900 000)</u>
Итого	<u>3 745 000</u>

Часть А

РЕЗЮМЕ ЗАЯВЛЕНИЙ О ФИНАНСОВЫХ ПОСЛЕДСТВИЯХ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ
В ХОДЕ ТРИДЦАТЬ ПЯТОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ, В
КОТОРЫХ СОДЕРЖИТСЯ ИНФОРМАЦИЯ О РАСХОДАХ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ
КОНФЕРЕНЦИЙ НА 1981 ГОД (ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ)

Условное обозначение	Вопрос	Устный перевод	Документация а/			Прочее ^{б/}	Итого
			Председательская	Сессионная	Послесессионная		
A/C.5/35/23	Пересмотренная смета с учетом решений Экономического и Социального Совета	100 400	89 000	35 200	27 400	20 800	272 800
A/C.5/35/34	План конференций	-	-	(500 000)	-	(50 000)	(550 000)
A/C.5/35/54	Специальный комитет по усилению эффективности принципа неприменения силы в международных отношениях	135 300	66 600	99 400	82 300	24 200	407 800
A/C.5/35/56	Доклад Международного агентства по атомной энергии	33 800	33 500	33 500	26 400	8 500	135 700
A/C.5/35/65	Конференция Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии	314 600	797 300	273 800	79 500	405 100	1 870 300
A/C.5/35/67 (A/35/130/ Add.1)	Проблемы пожилых и престарелых	29 100	3 700	16 800	2 300	700	52 600
A/C.5/35/69	Специальный комитет по разработке международной конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников	135 300	66 600	99 400	82 300	33 400	417 000
A/C.5/35/77	Провозглашение 80-х годов вторым Десятилетием разоружения	9 300	18 300	-	2 900	7 300	37 800
A/C.5/35/78	Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии	135 200	400 200	438 400	87 200	99 800	1 160 800
A/C.5/35/83	Центр по науке и технике в целях развития	101 500	237 200	133 500	26 400	43 600	542 200
A/C.5/35/86	Третья Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву	1 513 000	82 300	2 169 700	248 200	274 900	4 288 100
A/C.5/35/87	Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания	50 400	16 500	61 900	27 400	15 600	171 800
A/C.5/35/88	Вопрос о международно-правовой защите прав человека применительно к лицам, не являющимся гражданами страны, в которой они проживают	50 400	16 500	61 900	27 400	15 600	171 800

а/ Включает потребности в отношении письменных переводчиков, редакторов и машинисток.

б/ Включает потребности в отношении воспроизведения и распространения документов и других вспомогательных функций, а также потребности в отношении командировок. /...

Часть А (продолжение)

Условное обозначение	Вопрос	Устный перевод	Документация а/			Прочее ^{b/}	Итого
			Председательская	Сессионная	Послесессионная		
A/C.5/35/89	Меры по улучшению положения и обеспечению прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов	122 600	-	156 000	-	14 500	293 100
A/C.5/35/94	Специальный комитет по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации	135 300	66 600	404 400	123 700	69 500	799 500
A/C.5/35/102	Всеобщее и полное разоружение	67 600	149 500	16 500	248 400	36 200	518 200
A/C.5/35/103	Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие	169 000	146 700	100 100	141 400	38 100	595 300
A/C.5/35/105	Экономические и социальные последствия гонки вооружений и ее исключительно пагубное воздействие на международный мир и безопасность	67 600	50 100	-	10 400	6 500	134 600
A/C.5/35/106	Исследование разоружения, касающегося обычных вооружений	67 600	32 700	32 700	6 600	7 900	147 500
A/C.5/35/108	Специальный комитет по Индийскому океану	338 100	330 200	958 000	288 800	173 000	2 088 100
A/C.5/35/109	Сокращение военных бюджетов	67 600	166 800	43 300	300 000	50 100	627 800
A/C.5/35/116	Вопросы персонала	84 600	20 300	38 700	26 300	9 800	179 700
A/C.5/35/117	Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки	-	133 800	-	279 700	66 600	480 100
Итого (Департамент по обслуживанию конференций)		3 728 300	2 924 400	4 673 200	2 145 000	1 371 700	14 842 600

Приложение

Часть В

РЕЗЮМЕ ЗАЯВЛЕНИЙ О ФИНАНСОВЫХ ПОСЛЕДСТВИЯХ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ В АСДЕ ТРИДЦАТЬ ПЯТОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ, В КОТОРЫХ СОДЕРЖИТСЯ ИНФОРМАЦИЯ О РАСХОДАХ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ КОНФЕРЕНЦИЙ НА 1981 ГОД (УПРАВЛЕНИЕ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ КОНФЕРЕНЦИЙ, ЖЕНЕВА)

Условное обозначение	Вопрос	Устный перевод	Пред-сесси-онная	Документация а/			Итого
				Сесси-онная	После-сесси-онная	Про-чее в/	
A/C.5/35/23	Пересмотренная смета с учетом решений Экономического и Социального Совета	142 600	182 900	363 400	79 100	68 100	836 100
A/C.5/35/42	Осуществление программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации	-	-	-	279 100	5 000	284 100
A/C.5/35/46	Пересмотренная смета с учетом решений Совета по торговле и развитию	302 200	128 800	61 500	54 800	64 400	611 700
A/C.5/35/55	Международная конференция по оказанию помощи беженцам в Африке	15 800	22 800	5 200	2 200	6 700	52 700
A/C.5/35/59	Специальный комитет по расследованию практики Израиля	89 500	15 900	34 500	12 000	112 600	264 500
A/C.5/35/65	Конференция Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии	397 400	496 200	554 400	165 200	205 000	1 818 200
A/C.5/35/67 (A/35/130/ Add.1)	Проблемы пожилых и престарелых	88 500	14 500	53 100	5 600	2 200	161 300
A/C.5/35/70	Развитие и международное экономическое сотрудничество	79 700	55 300	65 100	13 800	34 300	248 200
A/C.5/35/71	Конференция Организации Объединенных Наций по международному кодексу поведения в области передачи технологии	308 600	9 700	134 100	13 800	68 900	535 100
A/C.5/35/74	Развитие и международное экономическое сотрудничество	556 400	531 900	243 600	50 500	243 000	1 625 400
A/C.5/35/77	Провозглашение 80-х годов вторым Десятилетием разоружения	9 300	18 300	-	2 900	8 100	38 600

Приложение (продолжение)

Условное обозначение	Вопрос	Устный перевод	Пред-сессионная	Документация а/			Итого
				Сессионная	После-сессионная	Прочее б/	
A/C.5/35/89	Меры по улучшению положения и обеспечению прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов	47 300	43 100	37 900	82 200	42 800	253 300
A/C.5/35/90	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства	5 400	-	4 000	-	1 600	11 000
A/C.5/35/93	Региональные, национальные и местные мероприятия по содействию и защите прав человека	61 400	50 100	65 500	33 500	7 600	218 100
A/C.5/35/95	Альтернативные подходы и пути	47 700	38 200	55 900	38 200	12 200	192 200
A/C.5/35/102	Всеобщее и полное разоружение	139 600	-	22 600	-	6 400	168 600
A/C.5/35/109	Сокращение военных бюджетов	87 300	-	45 100	-	5 200	137 600
A/C.5/35/117	Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки	55 500	-	40 400	-	8 500	104 400
Итого (Управление по обслуживанию конференций, Женева)		2 424 600	1 604 700	1 786 500	822 900	902 600	7 561 100

а/ Включают потребности в отношении письменных переводчиков, редакторов и машинисток.

б/ Включают потребности в отношении воспроизведения и распространения документов и других вспомогательных функций, а также потребности в отношении командировок.

Приложение

Часть С

РЕЗЮМЕ ЗАЯВЛЕНИЙ О ФИНАНСОВЫХ ПОСЛЕДСТВИЯХ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ В ХОДЕ ТРИЦАТЬ ПЯТОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ, В КОТОРЫХ СОДЕРЖИТСЯ ИНФОРМАЦИЯ О РАСХОДАХ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ КОНФЕРЕНЦИЙ НА 1981 ГОДА (УПРАВЛЕНИЕ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ КОНФЕРЕНЦИЙ, ВЕНА)

Условное обозначение	Вопрос	Устный перевод	Документация а/		После-сессионная	Прочее б/	Итого
			Пред-сессионная	Сессионная			
A/C.5/35/49	Международный год молодежи	56 000	13 700	24 200	22 600	8 100	124 600
A/C.5/35/50	Международный год инвалидов	41 600	25 400	48 000	14 900	6 100	136 000
A/C.5/35/67 (A/35/130/Add.1)	Проблемы пожилых и престарелых	112 900	31 900	65 500	20 000	7 500	237 800
A/C.5/35/68	Второй симпозиум ЮНСИТРАЛ	10 900	-	6 900	-	1 200	19 000
A/35/444/Add.3	Международный год инвалидов	41 600	25 400	48 000	14 900	6 100	136 000
Всего (Управление по обслуживанию конференций, Вена)		263 000	96 400	192 600	72 400	29 000	653 400